

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 21:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nazajutrz zaś, gdy lud wstał, zbudowali tam ołtarz i złożyli ofiary całopalne oraz ofiary pokoju.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nazajutrz zaś, kiedy wstali, zbudowali tam ołtarz, na którym złożyli ofiary całopalne oraz ofiary pokoju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A nazajutrz lud wstał wcześniej rano i zbudował tam ołtarz, i złożył całopalenia oraz ofiary pojednawcze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy nazajutrz wstawszy rano lud zbudowali tam ołtarz, a sprawowali całopalne i spokojne ofiary.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A drugiego dnia rano, wstawszy, zbudowali ołtarz i ofiarowali tam całopalenia i zapokojne ofiary, i rzekli:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nazajutrz lud wstał i zbudował tam ołtarz, na którym złożył całopalenia i ofiary biesiadne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A wstawszy nazajutrz wcześniej rano zbudował tam lud ołtarz i złożył ofiary całopalne i ofiary pojednania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnego dnia lud wstał wcześniej rano, zbudował tam ołtarz, złożył ofiary całopalne i ofiary wspólnotowe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nazajutrz wczesnym rankiem lud zbudował ołtarz, na którym złożył ofiary całopalne i ofiary wspólnotowe.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A nazajutrz wczesnym rankiem powstał lud, zbudował tam ołtarz, złożył całopalenia i ofiary pojednania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ввів його тесть його - батько молодиці і сидів з ним три дні, і їли і пили і заснули там.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś nazajutrz, lud powstał wczesnym rankiem, zbudowali tam ofiarnicę i złożyli całopalenia oraz ofiary opłatne.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A nazajutrz lud wstał wcześniej i zbudował tam ołtarz, i składał całopalenia oraz ofiary współuczestnictwa.”